

# L'ESPÉRANCE DE VIE DES ÉOLIENNES

Un texte de Sébastien Harrisson



COPRODUCTION

théâtre du  
Tandem



Théâtre populaire d'Acadie



Conseil des arts  
et des lettres

Québec

Avec la participation de  
Secrétariat aux affaires  
intergouvernementales canadiennes



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts



## Mot du maire de Rouyn-Noranda



Le Tandem...en tandem avec le Théâtre Populaire d'Acadie.

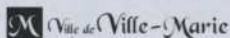
Quel plaisir de revoir cette collaboration entre deux troupes qui nous ont gâtés par la qualité de leur production! Avec *L'Espérance de vie des éoliennes*, c'est un vent de fraîcheur qui nous sera offert. Il nous fera plaisir de participer à la quête d'un équilibre entre la tradition et l'actuel.

Merci aux artisans, aux partenaires et aux artistes qui donnent vie à notre culture. M... et que le rideau se lève sur un beau moment théâtral.

Le maire,  
Mario Provencher



## Mot du maire de Ville-Marie



Bonjours chers spectateurs,

Bienvenue dans le plus beau village du Québec.

Au nom des citoyens, des employés et du conseil de Ville-Marie, je vous souhaite une agréable soirée en compagnie de la troupe du Tandem.

Je remercie du fond du cœur les administrateurs, les commanditaires, les acteurs et leur très sympathique metteur en scène, les techniciens, les bénévoles et surtout vous, cher public qui année après année exprimez, par votre présence, l'importance d'avoir notre troupe de théâtre.

Longue vie au Tandem.

Bernard Flébus,  
maire du plus beau village du Québec



## Mot du maire de Duhamel-Ouest



C'est avec plaisir que la Municipalité de Duhamel-Ouest s'associe au Théâtre du Tandem, qui présente cette année *L'Espérance de vie des éoliennes* en coproduction avec Le Théâtre populaire d'Acadie.

Nous souhaitons au Théâtre du Tandem un grand succès avec ce spectacle placé sous le signe de la collaboration entre des créateurs québécois et acadiens.

Nous souhaitons également à tous les spectateurs de se laisser émouvoir par cette pièce qui nous propose une réflexion sur l'héritage que chaque génération lègue à la suivante.

Alain Sarrazin, maire



Le spectacle que vous allez voir ce soir vient clore la recherche artistique menée par Odette Caron et Jean-Guy Côté à la tête du Théâtre du Tandum. Ce cycle de création a fait émerger des voix artistiques fortes, puisant dans l'imaginaire des régions dites éloignées pour renouveler le répertoire théâtral contemporain.

Je souhaite saluer le travail considérable accompli par mes prédécesseurs, qui ont su provoquer des rencontres artistiques fécondes et mobiliser de nombreux collaborateurs autour de la mission de la compagnie.

Au cœur de *L'Espérance de vie des éoliennes*, il y a la transmission. Que retenons-nous du passé ? Et que laissons-nous derrière nous ? Ce propos me semble revêtir une signification particulière en cette année de transition à la direction du Théâtre du Tandum.

Le bilan artistique du Théâtre du Tandum traduit le désir d'une prise de parole capable de s'enraciner ici pour mieux résonner ailleurs. Je souhaite contribuer à transmettre, à mon tour, ce puissant désir de création.

Bon spectacle !

Hélène Bacquet

## Mot des anciens directeurs artistiques du Théâtre du Tandem

Les démarches afin de programmer une pièce prennent souvent quelques années. C'est pour cette raison que la programmation de *L'Espérance de vie des éoliennes* de Sébastien Harrisson, et cette coproduction avec nos collègues de l'Acadie, fait partie de l'héritage que nous avons laissé à la nouvelle direction artistique.

Ce texte, que nous avons entendu en lecture au Centre des auteurs dramatiques (CEAD), fait partie des rares textes du répertoire québécois récent qui abordent des questions sociales et humaines qui sont susceptibles d'intéresser et de rejoindre les populations des régions, donc les nôtres. De plus, comme *Une maison face au Nord* de Jean-Rock Gaudreault ou *La persistance du sable* de Marcel-Romain Thériault que nous avons produits au cours des dernières années, ce texte renouvelle le théâtre politique québécois, dans le sens où il traite de problèmes politiques et sociaux développés dans une histoire humaine et vécus par des personnages auxquels nous pouvons nous identifier. Que ce soit à travers une esthétique plus « réaliste », comme avec ces textes, ou encore en créant des textes plus distanciés, plus symbolistes (*Au pays de l'or bleu* de Jaquy Lamps, *Apocalypse à Kamloops* de Stéphan Cloutier, *Lentement la beauté* du collectif de Québec dirigé par Michel Nadeau), nous poursuivons toujours le même but. Il s'agit en fait de proposer à nos publics un théâtre de réflexion, un théâtre qui questionne, un théâtre qui porte un discours qui tient compte des préoccupations des gens, qui parfois bouscule les idées courantes, où le dialogue est ouvert avec le public. Ce dialogue, nous souhaitons qu'il s'établisse aussi par le biais d'une gamme variée de propositions artistiques.



Quand nous avons abordé Sébastien Harrisson pour lui faire part de notre intérêt à monter son texte, nous lui avons exprimé quelques réserves qui ont bien été accueillies par l'auteur qui, de son côté, avait le sentiment que son texte avait quelque chose d'inachevé. Notre intérêt à monter de nouveau le texte, créé en 2009 par la Compagnie Jean-Duceppe à Montréal, le stimulait à le revoir. Le travail de réécriture qu'il a effectué nous a satisfaits au plus haut point. Il a resserré les développements thématiques pour en faire une histoire touchante autour de la question de la parentalité, de son rôle de plus en plus important dans un monde à la recherche de repères, hérité d'un passé mal assumé et d'un avenir où la science elle-même n'arrive pas à tout expliquer.

Nous avons, en cours d'année, transmis progressivement la direction artistique, que nous occupions depuis seize ans, à Hélène Bacquet, une jeune auteure dramatique qui a à cœur de porter les paroles des auteurs actuels et de les faire se rendre jusqu'à vous. Nous sommes profondément convaincus que le travail artistique que nous avons accompli, inspiré par nos convictions mais nécessairement restreint par nos propres limites, se poursuivra avec Hélène Bacquet. Nous avons même le sentiment qu'elle lui apportera un accomplissement supérieur, une liaison plus concrète avec nos communautés.

Nous vous souhaitons autant de plaisir et d'émotions à assister au spectacle de ce soir que nous en avons eu à le découvrir, à le préparer et à penser à vous le présenter.

Odette Caron et Jean-Guy Côté



© Noémie Roy Lavoie

Il y a deux ans, le Théâtre populaire d'Acadie et le Théâtre du Tandem unissaient leurs forces pour créer un texte acadien, *La persistance du sable*, de Marcel-Romain Thériault. Nos compagnies récidivent en 2013, cette fois avec un texte québécois de Sébastien Harrisson, *L'Espérance de vie des éoliennes*. Comme Acadiens, nous nous sentons toujours près de l'univers de cette pièce qui se passe en Gaspésie, de l'autre côté de la Baie des Chaleurs, ce cours d'eau qui nous sépare ou qui nous unit!

Cette pièce pose de nombreuses questions à propos de notre passé et de notre avenir, surtout par la lorgnette des enfants qui ne demandent, au fond, qu'à être aimés... Sébastien a su écrire des tranches de vie d'une profonde humanité et nous sommes heureux de participer à l'aventure de transposer celles-ci sur scène avec nos complices de Rouyn-Noranda.

Cher public, nous espérons que vous vivrez un moment fort et mémorable avec nos comédien-ne-s du Québec et de l'Acadie qui donnent chair à ces personnages attachants.

Merci à toute l'équipe qui a créé les dimensions visuelles, sonores et émotives de cette production!

Place au théâtre...

Maurice Arsenault



**Q** **Hydro**  
**Québec**

Fidèle partenaire du Théâtre du Tandem



© Félix Monette-Dubau

« *L'arbre devient solide sous le vent.* »

- Sénèque

Quand je pense à la Gaspésie de mon enfance, celle où j'ai grandi et vécu jusqu'à l'âge de 18 ans, le premier souvenir qui me vient à l'esprit est celui du vent. Le vent d'été, chargé des parfums iodés du fleuve, celui d'automne, cinglant mais si tonique, et celui d'hiver, celui des tempêtes, chargé de poudrière et effrayant dans sa démesure. Ceux qui ont habité le long de la côte du Saint-Laurent, là où l'autre rive s'éloigne jusqu'à disparaître pour donner au fleuve des allures de mer, savent très bien de quoi je parle. Ils en gardent probablement, tout comme moi, une marque indélogeable dans leur mémoire, mais aussi dans leur charpente et dans leurs os.

6

Le vent m'habite, je dirais même qu'il m'a forgé, et ce n'est donc pas étonnant qu'il soit au cœur de cette *Espérance de vie des éoliennes*, la seule pièce que j'aie consacrée à ce jour à ma région natale et aux gens de mon coin de pays. Parce que le vent c'est aussi là d'où l'on vient, le souffle mystérieux qui nous anime, ce qui fait que nos poumons se gonflent, que nos cellules se régénèrent et que notre voix, elle, peut se faire entendre. Il y a donc au cœur de cette *Espérance*, le souffle qui vient du large, mais aussi celui qui vient de l'intérieur, notre gouvernail et notre moteur.

C'est pourquoi ce soir il sera question de mémoire, de transmission, de foi et de science, mais aussi du doute, celui qui nous assaille devant ces mystères que sont la naissance et la mort. Bref, de toutes ces grandes et petites questions qui font l'expérience humaine à la fois si belle et si complexe. La famille d'artistes, mi-québécoise mi-acadienne, qui s'est réunie pour porter cette parole a tout mon respect... Je les accompagne en leur soufflant à l'oreille le mot de Cambronne et en vous souhaitant à vous, public, un beau voyage en leur compagnie.

Sébastien Harrisson

**RNC**  
M E D I A

*la passion de communiquer*

Bon  
Spectacle!

 **planète**  
96.5 103.5 103.9  
Mon univers musical

95,  
102, 104,  
**Capitale**  
**Rock**

**TVA**

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



RADIO-CANADA  
TELEVISION  
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



© Rolline Laporte

Il était une fois... Une vieille maison presque abandonnée sur un chemin de campagne. Jadis, une famille catholique composée de seize enfants vivait là, selon le rythme des saisons et de ce que la nature voulait bien leur donner.

Maintenant plantées là, des éoliennes ont l'avantage d'utiliser la force du vent, mais elles ne sauraient répondre à l'accroissement actuel de nos besoins en énergie sans qu'on leur consacre d'immenses espaces. Arrivé à la croisée des chemins, Antoine, un jeune ingénieur de Montréal, a rendez-vous avec cette maison. Elle a une histoire et peut être même une légende à lui raconter. Une légende qui crée des liens, des liens tissés serrés entre mots et images, entre différents regards posés sur la vie, entre la raison, l'irrationnel et la science.

8

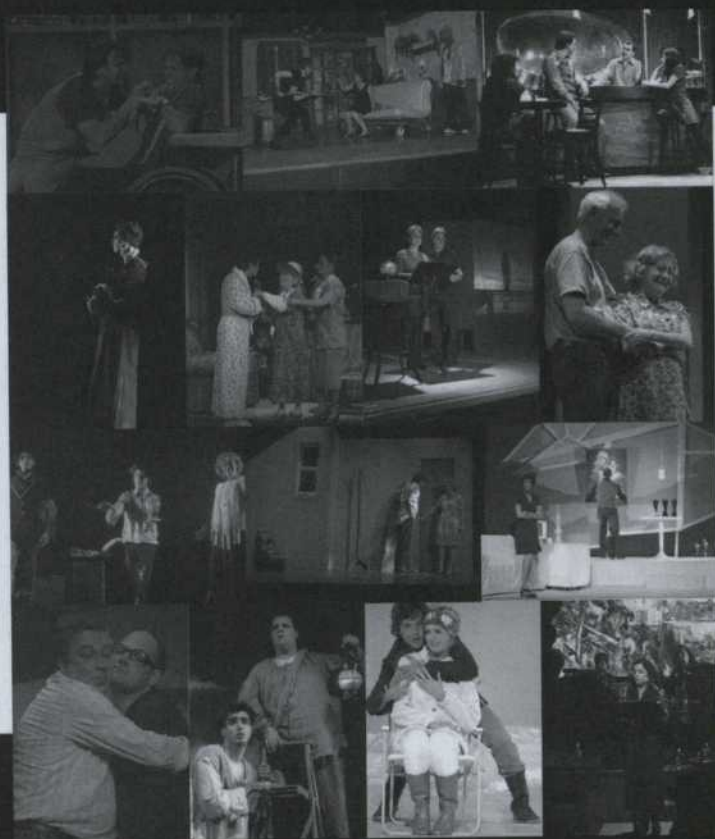
Nous venons d'une culture où il fallait « porter sa croix » afin de supporter avec patience des épreuves difficiles lorsqu'on ne pouvait y remédier. Que reste-il de cette croyance? Est-il encore grand, le mystère de la foi? Est-il lui aussi, comme tout le reste, en mutation? Mettre un enfant au monde, comme toute création, consiste-il à se laisser traverser par une énergie qui nous dépasse? Nous vivons aujourd'hui dans un monde de plus en plus complexe et en perpétuel devenir. Sommes-nous encore capables de voir ces êtres trop fragiles, semblables aux fleurs, qui ne pourront survivre à tous ces changements? La science et la foi sont des savoirs de formes profondément différentes. Ces savoirs constituent-ils des mondes à part et séparés, qui ne se rejoignent jamais? Se croisent-ils quelquefois? Clément, Jeanne D'Arc, Liang, Antoine et Laure y trouveront-ils des réponses?

La pièce de Sébastien Harrison pose des questions essentielles auxquelles nous devons réfléchir: pour connaître le contenu d'hier, suffit-il de se souvenir? Pour aujourd'hui, suffit-il de regarder et de laisser faire? Pour demain, faut-il l'imaginer et, selon l'humeur, craindre ou espérer?

Marc Alain Robitaille

Desjardins était là...

2005 2010 2000 1997 1999 2007 2003  
1998 2001 2004 2006 2009 2002 2008 2011



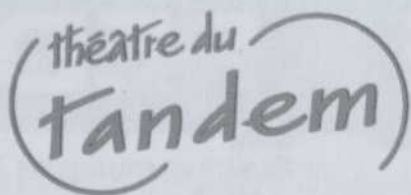
... et est toujours là,  
parce que Desjardins croit au  
THÉÂTRE D'ICI !



**Desjardins**

Caisse de Rouyn-Noranda

Caisse populaire de la  
Forêt enchantée



Le Théâtre du Tandem résulte de la fusion, en 1997, du Théâtre de la Poudrerie de Rouyn-Noranda et du Théâtre de la Crique de Ville-Marie.

Le Théâtre du Tandem se consacre essentiellement à la création théâtrale et à l'interprétation de textes du répertoire québécois récent. Il accorde beaucoup d'importance au développement dramaturgique en collaborant avec des auteurs de la région et d'ailleurs.

La signature du Tandem est perceptible dans les préoccupations qui sont les siennes : s'adresser au public de la région sans le segmenter, rechercher une esthétique moderne et lisible et tenir un discours à caractère social et progressiste.

Le Théâtre du Tandem contribue au rayonnement culturel de l'Abitibi-Témiscamingue en faisant circuler des spectacles à l'extérieur de la région et en participant à des projets de coproduction.

37, 7<sup>e</sup> rue, bureau 250  
Rouyn-Noranda, Québec, J9X 1Z6  
Téléphone : 819-764-5310  
Sans frais : 1-866-860-5310  
Télécopieur : 819-764-5383

Courriel : [tandem@cablevision.qc.ca](mailto:tandem@cablevision.qc.ca)  
[www.theatretandem.com](http://www.theatretandem.com)

Cliquez « J'aime » sur la page Facebook  
du Théâtre du Tandem !





*Service de messagerie 7 sur SEPT*

*Plus rapide,  
plus de fréquences,  
et en plus... à prix compétitif!*

---

**AUTOBUS**  
**MAHEUX**

*Fier supporteur  
de la création artistique  
en Abitibi-Témiscamingue*

---



### Théâtre populaire d'Acadie

Fondé en 1974, le Théâtre populaire d'Acadie est la doyenne des compagnies professionnelles de langue française au Nouveau-Brunswick. Située à Caraquet, la compagnie produit une diversité de spectacles qui s'inspirent de plusieurs courants artistiques, tout en accordant une place de premier choix à la dramaturgie acadienne. Le TPA s'assure que ses œuvres rejoignent un vaste public, principalement au Nouveau-Brunswick, puis il maintient un pont culturel entre l'Acadie et le Monde. En effet, depuis une dizaine d'années, plusieurs spectacles du TPA ont été diffusés non seulement dans les provinces Maritimes, mais ailleurs au Canada et en Europe. Le TPA accueille aussi des compagnies dans sa programmation.

12

La compagnie se donne également comme mission d'être un espace de perfectionnement pour les artistes professionnels acadiens et un outil d'éducation artistique pour la jeunesse et la communauté acadienne en général.

Dirigé par Maurice Arsenault, le TPA initie de nombreux projets de création avec des compagnies issues de l'Espace francophone, stimulant ainsi les croisements artistiques et contribuant à la vitalité du théâtre francophone du Canada.

Pour en savoir plus : [www.tpacadie.ca](http://www.tpacadie.ca)

# b@c

Votre bulletin d'actualités courriel

Partenaire Célébrité

C'est **GRATUIT!**

la **NOUVELLE** est  
dans le **COURRIEL**

13

**NOUVELLES**  
locales, régionales  
et nationales



Abonnement au  
**monbac.ca**

**tc**

• MEDIA

**FIER PARTENAIRE**

## Résumé de la pièce



14

Lorsqu'Antoine, un jeune ingénieur montréalais, s'installe momentanément dans une maison gaspésienne située en bordure d'un champ d'éoliennes, il est loin de se douter que ce séjour viendra enrayer la mécanique bien huilée de sa vie.

Il rencontre les propriétaires de la maison, qui, en le questionnant sur ses choix de vie, le renvoient aux problèmes de couple qu'il a laissés derrière lui. Les doutes et les peurs d'Antoine se mettent alors à résonner avec les secrets nichés au cœur de cette maison inhabitée depuis de nombreuses années.

*L'Espérance de vie des éoliennes* traite de la difficulté à accepter ce nous ne contrôlons pas, à une époque où les progrès technologiques nous bercent d'une illusion de toute-puissance. Cette pièce dépeint avec sensibilité une quête d'équilibre entre les valeurs du Québec traditionnel et les dogmes de la société contemporaine.



## La francophonie @ cœur


Être francophone au XXI<sup>e</sup> siècle, c'est plus que posséder une identité : c'est exploiter une force !

Le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes est fier de s'associer à la présentation de la pièce de théâtre *L'espérance de vie des éoliennes*, coproduction originale du Théâtre du Tandem et du Théâtre populaire d'Acadie. Empreinte d'audace et de créativité, cette occasion de partage entre un organisme québécois et un organisme acadien élargit l'espace culturel francophone.

La langue française et les cultures d'expression française sont des richesses à développer ensemble. À cet égard, les francophones de partout au Canada peuvent compter sur l'appui du Québec, car nous avons *La francophonie @ cœur* !

Pour en savoir davantage, visitez le site : [www.saic.gouv.qc.ca](http://www.saic.gouv.qc.ca).

Secrétariat  
aux affaires  
intergouvernementales  
canadiennes

Québec 



Depuis maintenant seize ans, le Théâtre du Tandem donne vie à la communauté théâtrale de l'Abitibi-Témiscamingue en y présentant des pièces récentes du répertoire québécois. Ses productions de grande qualité enrichissent l'offre culturelle de la région et amènent le public à s'intéresser davantage aux arts de la scène. La toute nouvelle pièce à prendre l'affiche, *L'espérance de vie des éoliennes*, est produite en collaboration avec le Théâtre populaire d'Acadie. Elle est signée par un auteur parmi les plus novateurs de la dramaturgie québécoise moderne, Sébastien Harrisson.


Cette pièce, par ses thèmes actuels, saura rejoindre les spectateurs et les amener à se questionner. Le caractère social de cette œuvre cadre bien avec le désir de la compagnie de produire du théâtre de réflexion. Je tiens à féliciter toute l'équipe du Théâtre du Tandem pour son apport important au milieu théâtral et culturel et sa contribution au développement des publics dans cette région du Québec, et même au-delà.

À toutes et à tous, je souhaite une excellente saison et, surtout, un bon spectacle.

Le ministre de la Culture et des Communications,

Maka Kotto

UN  
QUÉBEC  
POUR TOUS

Québec 

### Sébastien Harrisson – Auteur

Formé à l'École nationale de théâtre du Canada, Sébastien Harrisson est l'auteur d'une dizaine de pièces, jouées tant au Québec qu'en France, et traduites en plusieurs langues. Il s'est d'abord fait connaître avec *Titanica*, *Floes* et *D'Alaska*, et, plus récemment, avec *L'Espérance de vie des éoliennes* et *Musique pour Rainer Maria Rilke*. Depuis 2008, il est directeur artistique du Théâtre Bluff, l'une des compagnies phare du théâtre pour adolescents au Québec.

En 2013, il signera d'ailleurs pour cette compagnie sa toute première mise en scène, en s'attaquant au texte *Un monde (qui) s'efface* de l'Américaine Naomi Wallace. Très impliqué dans le milieu artistique, il a siégé au fil des ans sur de nombreux conseils d'administration, notamment celui du Centre des auteurs dramatiques dont il assume depuis 2012 la vice-présidence.

### Marc Alain Robitaille – Metteur en scène

Originaire de l'Abitibi, Marc Alain Robitaille collabore aux productions du Théâtre du Tandem depuis 2002 : *C'est devenu gros* (2002), *Amies à vie* (2003), *Grace et Gloria* (2004), *C'était avant la guerre à l'Anse-à-Gilles* (2005), *15 secondes* (2006), *Incredibly mais faux!* (2007) et *Lentement la beauté* (2012).

Depuis plus de vingt ans, il anime et met en scène les spectacles de la Troupe du Théâtre Des Deux Rives de Beloeil, auxquels la FQTA a décerné plusieurs prix et distinctions. Le collectif de création « Traits d'union », dirigé par Marc Alain, représentait le Québec aux Estivades de Marche-en-Famenne (Belgique) en août 2012. Depuis cinq ans, il est médiateur culturel à la Maison de la culture de la Côte-Des-Neiges à Montréal. Son travail consiste à établir des ponts entre les nouveaux arrivants, les œuvres, les artistes en art visuel et en arts de la scène, le patrimoine, la langue française et la culture d'ici.

Marc Alain Robitaille fait partie du conseil d'administration du Théâtre du Tandem et il est membre du comité de lecture pour le Théâtre de Quat'Sous à Montréal.

### Anne-Marie Legault – Assistante à la mise en scène



Diplômée de l'école du Show Business en techniques de production d'événements culturels et corporatifs, elle a collaboré, en tant qu'éclairagiste, conceptrice d'éclairage régisseur et assistante à la mise en scène, à plusieurs productions dont : *Albertine en cinq temps* (Théâtre des Deux Rives), *Lentement la beauté* (Théâtre du Tandem) *Festival vue sur la relève*, Cabaret métallurgique *Les Hommes à scie* (Les Productions du Diable Vert et Simon du Fleuve), *La tête dans les nuages* et *La grande tortue* (Les Jeunesses Musicales du Canada), *Cirque Mini-Maxi* (Troupe de cirque et de théâtre pour enfants), la pièce de théâtre *Sauver Fabrice* (Productions Sous l'choc) et le Chœur classique de Montréal (chœur d'opéra).



# UN DUEL APRÈS LE THÉÂTRE ?

TOTAL CRAP +  
SOIRÉE DE CLÔTURE  
PRESQU'ÎLE DU LAC OSISKO  
EN CAS DE PLUIE : PETIT THÉÂTRE  
DU VIEUX NORANDA

26 + 27 JUILLET 2013  
22 H

DOCUMENTEUR.COM

## FOIRE GOURMANDE DE L'ABITIBI-TEMISCAMINGUE ET DU NORD-EST ONTARIEN

Le rendez-vous des sens!  
A rendez-vous for the senses!

16-17-18 AOÛT  
AUGUST 2013

50 EXPOSANTS / 50 EXHIBITORS

PLUS DE 250 VARIÉTÉS DE DÉGUSTATIONS À DÉCOUVRIR /  
OVER 250 FOOD SAMPLES TO DISCOVER

CHEFS CUISINIERS / CHEFS

JEUX & ANIMATION POUR ENFANTS /  
GAMES & ENTERTAINMENT FOR KIDS

SPECTACLES MUSICAUX GRATUITS / FREE LIVE ENTERTAINMENT

ACCÈS AU SITE GRATUIT / FREE ADMISSION TO THE SITE

Ville-Marie (Qc) 819-622-0199

[www.foiregourmande.ca](http://www.foiregourmande.ca)



Finaliste Prix renommé pour l'Excellence en Tricologie de l'ATTC (nommé par le Client and Hair)

CORPORATE CITIZEN AWARD 2013  
CONTRIBUTION AU DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL





### Marie-Michèle Dury

Marie-Michèle Dury a commencé sa carrière très jeune, d'abord comme modèle pour des publicités photo, puis comme comédienne dans le film *Station Nord*. Elle fait ensuite ses premières expériences en tant que danseuse dans *Casse-Noisette* avec les Grands Ballets canadiens. Marie-Michèle et sa sœur jumelle, Marie-Pierre, sont remarquées en 2011 dans le film *French Immersion*. Membre de l'Orchestre de St-Lambert, Marie-Michèle étudie le violon depuis une dizaine d'années. Sixième d'une famille de neuf enfants, elle a participé à plusieurs documentaires : *Le Canada à vélo, en famille*, *L'Égypte, au-delà des pyramides* et *La Mongolie à cheval avec neuf enfants*. Le personnage de Liang est son premier rôle au théâtre.



© Marjorie Guindon

### Stéphanie Lavoie

Stéphanie Lavoie a fait des études en interprétation théâtrale au Cégep de Saint-Hyacinthe, en plus de s'initier à l'art du mime et à l'art clownesque. Très impliquée dans diverses productions de la région, cette jeune comédienne abitibienne a arpenté le territoire pour participer aux distributions de *Michel et le loup* (Les Productions du Raccourci), *Entre deux* de Steve Laplante et *Adieu beauté* de François Archambault (Les Voisins d'en haut), *Chanson de toile* d'Hélène Bacquet (Roche Papier Théâtre), *Les Sept jours* de Simon Labrosse de Carole Fréchette (Sédiment actif) et *Bascule sur la route des Grunambules* (Les Zybrides). Elle était également de l'équipe qui a présenté les lectures du texte *La Petite poupée qui aimait le froid* d'Élisabeth Carle. Elle est l'instigatrice du canevas de la série web style démo de jeu devant la caméra — *Parcours d'une comédienne* (2012) — projet en développement, ainsi que d'une enquête sonore sur le milieu culturel — *Quand il pleut des citrons, fais de la limonade* (2011). En 2013, elle terminera une maîtrise de recherche création de type anthropologique et sonore dans l'univers de l'alexandrin, du slam, du rap et du hip-hop — *Dodécasyllabe ta vie à ton avis* (en cours). Avec *L'Espérance de vie des éoliennes*, elle en est à sa quatrième collaboration avec le Théâtre du Tandem. En effet, on a pu la voir en 2008 dans *Apocalypse à Kamloops* de Stéphane Cloutier, pièce coproduite avec le Théâtre de la Bordée de Québec, dans *Au pays de l'or bleu* de Jaquy Lamps, en 2010, ainsi que dans *Lentement la beauté* en 2012, dans le cadre du quinzième anniversaire de la compagnie.



**RADIO-TÉMISCAMINGUE INC.**  
62, Ste-Anne, Ville-Marie (Québec) J9V 2B7  
Tél. : 819 629-2710 • Téléc. : 819 622-0716  
Courriel : ckvm@qc.ca  
www.ckvm@qc.ca

**Avec vous depuis 60 ans !**

Galerie du

**Rift**

**DU 1<sup>er</sup> JUILLET AU 2 SEPTEMBRE 2013**

42, Ste-Anne, Ville-Marie (Qc) J9V 2B7 | 819-622-1362 | [www.lerift.ca](http://www.lerift.ca)

**ENTRÉE LIBRE**

Horaires d'été : du 1<sup>er</sup> juillet au 2 septembre  
**TOUS LES JOURS de 10 h à 17 h | Fermé le lundi**



**L'Artouche**  
Témiscamingue  
**À CHACUN SON ROUGE**



**Shawn Polson Rodrigue**  
Winneway  
**CONTES ET LÉGENDES :**  
nouvelle perspective sur l'art autochtone



**Sylvie Fraser**  
Laval  
**PORTRAITS DE MA COURS :**  
les résilients



### Frédéric Melanson

À la fin de ses études en théâtre à l'Université de Moncton, en 2010, Frédéric Melanson décide de poursuivre sa formation à l'École nationale de théâtre du Canada, où il ne restera qu'un an avant de retourner travailler au Nouveau-Brunswick. Depuis, on a pu le voir au théâtre dans *Louis Mailloux* de Calixte Duguay et Jules Boudreau, monté au Carrefour de la mer de Caraquet par la Compagnie Viola Léger, ou dans *Wolfe* de Emma Haché, une coproduction du Théâtre l'Escaouette et du Théâtre français du CNA présentée au carrefour international de Québec. Il a également joué dans *La vieille femme près de la voie ferrée* d'Herménégilde Chiasson (Théâtre l'Escaouette), et dans *Le Magnolia* de Jacques De Decker (Théâtre populaire d'Acadie). Frédéric a aussi fait une apparition à la télévision dans la cinquième saison de la télésérie *Belle-Baie* à Radio-Canada.



### Claire Normand

Acadienne d'adoption, Claire est diplômée du Département d'art dramatique de l'Université de Moncton. En mai 2008, elle remporte le prix Artiste de l'année en théâtre lors de la Soirée des Étoiles pour son rôle de Jacklyn Prozac dans *L'Année du Big-Mac* de Marc Prescott (TPA). Claire, dont la réputation n'est plus à faire en Acadie, a joué dans de nombreuses productions du TPA, les plus récentes étant *L'oiseau matinal*, de Colleen Wagner, traduit par Maurice Arsenault, *Tenter le destin*, de Robert Chafe, traduit par Marie Cadieux, *Rafales*, de José Babin, une coproduction du TPA et du Théâtre incliné et *Encore*, de Marc Prescott. Ces dernières années, Claire Normand a également collaboré avec Le Pays de la Sagouine en tant que metteure en scène et c'est elle qui a assuré en 2011 la mise en scène de *Charmes et dangers de la mer*, une production du TPA dont elle avait dirigé la courte forme pendant l'été 2009.

20



### Gabriel Robichaud

Gabriel Robichaud est né en 1990 à Moncton. Comédien avant tout, il est aussi poète, dramaturge et chanteur. Depuis sa sortie des études en avril 2011, il se promène un peu partout au Canada entre les scènes, les stages et les ateliers. Il est récipiendaire du prix Viola-Léger 2011 et du prix Suzanne-Cyr 2012 de la Fondation pour l'avancement du théâtre francophone au Canada. Au printemps 2012, il crée le Théâtre Gauche, projet qu'il développe petit à petit. Sur scène, on l'a vu notamment dans *Louis Mailloux* (Compagnie Viola-Léger, Caraquet), *Page d'Amérique* (Productions Tintamarre, Caraquet) et *Gatineau by Night* (Théâtre Dérives Urbaines, Gatineau). Son premier texte, *On a tous déjà péché*, sera monté cet été par le Théâtre Circonstancier (Ottawa). Actuellement, il prépare son deuxième recueil de poésie ainsi qu'un texte de théâtre pour adolescents.



# Deloitte.

Samson Bélair/Deloitte & Touche

## Vous souhaitez bon spectacle



1-888-762-5764

[www.deloitte.ca](http://www.deloitte.ca)

## Windle



## Lachapelle

Agent immobilier agréé

ROYAL LEPAGE  
**LACHAPELLE**  
Courtier immobilier agréé

Bur. : 819 762-4341  
Cell. : 819 763-7399  
Télec. : 819 762-2984  
Email : [windle@cablevision.qc.ca](mailto:windle@cablevision.qc.ca)  
[www.windlelachapelle.com](http://www.windlelachapelle.com)

15, rue Gamble Est, bureau 101  
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 3B6



### Lyne Rioux – Éclairages

Diplômée en études cinématographiques de l'Université de Montréal en 1992, Lyne Rioux est une professionnelle très en demande dans le domaine du spectacle en Abitibi-Témiscamingue. Depuis seize ans, elle fait partie de l'équipe du Théâtre du Tandem, au sein duquel elle exerce tour à tour les rôles suivants : conceptrice des éclairages, régisseuse, assistante à la mise en scène, directrice de production, directrice de tournée et directrice technique. Membre de l'équipe de scène du Théâtre du Cuivre depuis 1998, elle assure également la direction technique de l'Agora des Arts, du Centre d'exposition de Rouyn-Noranda et de l'Orchestre symphonique régional. Avec *L'Espérance de vie des éoliennes*, elle en est à sa 22<sup>ème</sup> production avec le Théâtre du Tandem.



### Luc Rondeau – Scénographie et costumes

Véritable créateur d'espaces imaginaires, Luc Rondeau possède plus de trente ans de métier comme décorateur, costumier, accessoiriste et peintre scénique en Acadie et au Québec. Apprécié pour la grande diversité esthétique de sa pratique et sa capacité incontestable à imaginer des espaces inspirants, il a travaillé avec de nombreux metteurs en scène dont Martine Beaulne, Philippe Soldevila, Jean-Stéphane Roy, Andrei Zaharia, René Cormier, Maurice Arsenaault et plusieurs autres. Pour le Théâtre populaire d'Acadie, le théâtre l'Escaouette et la Compagnie Viola Léger, il a conçu les scénographies de créations mettant en scène des textes d'auteurs acadiens tels Herménégilde Chiasson, Emma Haché, Jules Boudreau, Marcel-Romain Thériault et bien d'autres. Luc Rondeau a aussi fait une incursion dans le monde de la musique en créant les scénographies du théâtre musical *Louis-Mailloux* et du spectacle *Ode à l'Acadie*. Il conçoit régulièrement des espaces pour des lieux publics comme le Foyer du Centre culturel de Caraquet, la Librairie Pélagie et la magnifique Boulangerie Grains de folie de Caraquet. Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada, professeur au Département d'art dramatique de l'Université de Moncton de 1987 à 1992, Luc Rondeau est le récipiendaire de l'Éloize de l'année 2002 en théâtre de l'Association acadienne des artistes professionnelles du Nouveau-Brunswick.


 NPD

## Ovation au Théâtre du Tandem

Merci de développer l'offre culturelle  
dans notre région



### Christine Moore

Députée d'Abitibi-Témiscamingue

1 800 567-6433

[www.christinemoore.npd.ca](http://www.christinemoore.npd.ca)

[f /ChristineMooreNPD](#)

[t @MooreNPD](#)

[www.npd.ca](http://www.npd.ca)

Me Éric Daoust  
Me Claude Boulianne  
Me Michel-Etienne Parayre

201, avenue Murdoch  
Rouyn-Noranda (Québec)  
Tél. : 819 762-8294

Site Internet :  
[www.mdbpavocats.com](http://www.mdbpavocats.com)

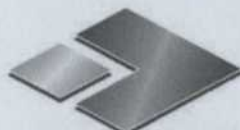


ASSEMBLÉE NATIONALE  
QUÉBEC

### Gilles Chapadeau

Député de Rouyn-Noranda - Témiscamingue

Adjoint parlementaire à la ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale



**RIVARD  
ASSURANCES  
GÉNÉRALES INC.**

Cabinet en assurance  
de dommages et de  
services financiers

Pour un service personnalisé et courtois, faites-nous  
confiance. Avec vous depuis plus de 30 ans

Assurances

- Auto
- Habitation
- Entreprises

819-762-6533 [www.rivardassurances.ca](http://www.rivardassurances.ca)



### Jean-François Mallet – Musique

Originaire de Shippagan, au Nouveau-Brunswick, Jean-François Mallet est compositeur de musiques de films et de séries documentaires ainsi que de bandes musicales pour le théâtre. Il apparaît, entre autres, au générique des séries documentaires *Trésors vivants*, *Courants* et des films *Kedwick et Hasroum*, *On a tué l'Enfant Jésus*. Plus récemment, pour le théâtre, il réalise les trames sonores de *Plus vite la charrue*, *La ville en rouge*, *La vieille femme près de la voie ferrée*, *Aurel aux quatre vents* et *Je...Adieu*, produites par le *Théâtre populaire d'Acadie* et le *Théâtre l'Escaouette* en coproduction avec des compagnies québécoises et ontariennes. Jean-François est également compositeur de musiques de concert, directeur musical et orchestrateur : *Fantaisie sur des reels acadiens* est une commande d'œuvre pour l'Orchestre des jeunes du Nouveau-Brunswick (tournée en Chine de la Cité interdite 2007), *La Fête des violons* a été diffusée à la radio et la télévision de Radio-Canada (Fête nationale des Acadiens 2006) et la comédie musicale *Le Violon fantastique* a été présentée lors du *Congrès mondial Acadie* 2009. En 2010-2011, il est le directeur musical, arrangeur et orchestrateur du théâtre musical *Louis Mailloux* de la compagnie Viola Léger. Jean-François Mallet est également chargé de cours au Département de musique à l'Université de Moncton depuis 1998.

24



### Odette Caron – Direction de production

Au cours de ses 35 années de carrière, Odette Caron a joué surtout au théâtre dans plus d'une cinquantaine de productions au Théâtre Parminou, au Théâtre de la Crique et au Théâtre du Tandem, notamment dans *Lentement la beauté* (2012), *C'était avant la guerre à l'Anse-à-Gilles* (2005) et *Grace et Gloria* (2004). Ces rôles l'ont amenée à faire quelques tournées au Québec, au Canada et en France. On a pu la voir au petit écran dans des rôles épisodiques dans *Toute la vérité*, *Virginie* ou encore *Annie et ses hommes*. Au cinéma, elle a joué dans *La Donation* de Bernard Émond. Elle a codirigé le Théâtre du Tandem de 1997 à 2013.

Impression  
design  
**GRAFIK**

le **Refllet**  
témiscamien

EDITIONS  
**AILÉES**

[www.impressiondesign.ca](http://www.impressiondesign.ca)

• [www.journallereflet.com](http://www.journallereflet.com)

• [www.zailees.com](http://www.zailees.com)



# Kiwi création

AGENCE DE COMMUNICATION GRAPHIQUE

25



**Home**

**RICHARD MONDERIE**

Gérant

**BRETON &  
THIBAUT**  
Itée  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

333, boulevard Rideau  
Rouyn-Noranda Qc J9X 5Y6

Tél. : 819 797-4949  
Fax : 819 797-1995

**le bottin**  
Rouyn-Noranda

Le Bottin de Rouyn-Noranda est devenu la RÉFÉRENCE des consommateurs dans leur recherche de biens et services.

**Faites partie de l'édition 2013-2014.  
Réservez votre espace publicitaire.**

CONTACTEZ-NOUS

JOHANNE HÉBERT  
[johanne.h@tlb.sympatico.ca](mailto:johanne.h@tlb.sympatico.ca)

**819 762.7200**

Cell. : 819 763.5356 • Téléc. : 819 762.7203



## Équipe de production

Texte : SÉBASTIEN HARRISSON

Mise en scène : MARC ALAIN ROBITAILLE

Assistance à la mise en scène : ANNE-MARIE LEGAULT

Dans le rôle de LIANG : MARIE-MICHÈLE DURY

Dans le rôle de LAURE : STÉPHANIE LAVOIE

Dans le rôle d' ANTOINE : FRÉDÉRIC MELANSON

Dans le rôle de JEANNE D'ARC : CLAIRE NORMAND

Dans le rôle de CLÉMENT : GABRIEL ROBICHAUD

Scénographie et costumes : LUC RONDEAU

Éclairages : LYNE RIOUX

Musique : JEAN-FRANÇOIS MALLET

Vidéo : PRODUCTIONS BALBUZARD

Graphisme : NOÉMIE ROY LAVOIE

Direction artistique – MAURICE ARSENAULT, ODETTE CARON ET JEAN-GUY CÔTÉ

Direction de production – ANITA LANDRY, ODETTE CARON ET DANYÈLE FORTIN

26

Partenaire Premier rôle

PRODUCTIONS  
**Balbuzzard** 

IMPRIMERIE  
REPROGRAPHIE  
GRAPHISME  
WEB

Impression  
en ligne  
**GRAFIK**

22, rue Ste-Anne  
Ville-Marie (Qc) J9V 2B7  
819 622-1313

24, rue Gamble Ouest  
Rouyn-Noranda (Qc) J9X 2R2  
819 763-6689

NOUVELLE  
ADRESSE  
À PARTIR DU  
1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

info@impressiondesign.ca  
impressiondesign.ca



**groupe AT technologies**

**Gestion des TI** (Technologies de l'information)

Téléphone : 819-762-7761

[www.groupe-at.com](http://www.groupe-at.com)

**THIBAUT**  
CHEVROLET • Cadillac • PONTIAC • BUICK • GMC

Thibault Chevrolet Cadillac  
375, boulevard Rideau  
Rouyn-Noranda, QC J9X 5Y7  
tél. : 819 762-1751

Location  
**THIBAUT**  
autos & camions

Location Thibault  
390, boulevard Rideau  
Rouyn-Noranda, QC J9X 1P4  
tél. : 819 797-0266  
1-800-567-6534

# MICHON

NETTOYEURS-BUANDIERS  
NETTOYEURS-BUANDIERS

Notre réputation est sans tache!

## JEUNES PREMIERS :

---

**Les Entreprises B. Chouinard** : Monsieur Michel Gauthier

**Restaurants Pizzédélec et Sushi Shop** : Monsieur Charles Gabrysz

**Hôtel Le Noranda** : Monsieur Frédéric Arsenault

**Moreau Électrique Inc.** : Monsieur Jean-Yves Moreau

**Accès pharma** : Messieurs Dominique Fiset et Éric Dubé

**Club de Golf Ville-Marie et Restaurant La Bannik** : Mesdames Sonia Rivest et Gail Tremblay

**Provigo** : Monsieur Denis Nolet

**Le Fromage au village** : Madame Hélène Lessard

28



## DONATEURS :

---

Madame Denise Côté-Thibault

Monsieur Jean-Charles Coutu

Madame Marie-Claude Leclercq

Monsieur Roger Cloutier

Madame Louiselle Luneau



Maison de torréfaction  
Serge Thouin & Sylvain Sauvageau, propriétaires  
144, Perreault Est  
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 3C4  
Tél.: 819 762-8840

140 PERREULT EST  
ROUYN-NORANDA, QC  
J9X3C4  
819 797 9686

**PROPRIÉTAIRES:**  
MÉLANIE GERARD  
PASCAL NOËL



## Chex Eugène

**RESTAURANT ET AUBERGE**

Terrasse

Menu à la carte

Permis d'alcool

Neuf chambres en location

8, Notre-Dame Nord

Ville-Marie (Québec) J9V 1W7

chezeugene@cablevision.qc.ca

819 622-CAFÉ



**CHOCOLATS • PÂTISSERIES • FROMAGES  
CAFÉ • CONFISERIES • CADEAUX**

5, rue Ste-Anne Ouest, Ville-Marie (Québec) J9V 2B8

Tél.: 819-622-0146 • Téléc.: 819-622-1284

Courriel : info@chocolatsmartine.com

www.chocolatsmartine.com

PRODUCTIONS  
**Balbusard**



## Conseil d'administration et équipe



**Réal Couture**  
Président



**Éric Daoust**  
Vice-président



**Odette Caron**  
Trésorière



**Geneviève Gauthier**  
Secrétaire



**Jean-Guy Côté**  
Administrateur



**Carolyn Cloutier**  
Administratrice



**Karine Lacroix**  
Administratrice



**Hélène Lessard**  
Administratrice



**Julie Gingras**  
Administratrice



**Marc Alain Robitaille**  
Administrateur



**Hélène Bacquet**  
Administratrice/Directrice



**Amélie Couture**  
Adjointe de direction

**Le théâtre d'été**  
ça vaut le détour



Télé-Québec